

Zehntfeld.Zitig



AUGUST 2024

Informieren.
Erfahren.
Begegnen.
Lesen.

THEMA SEITE 6/7

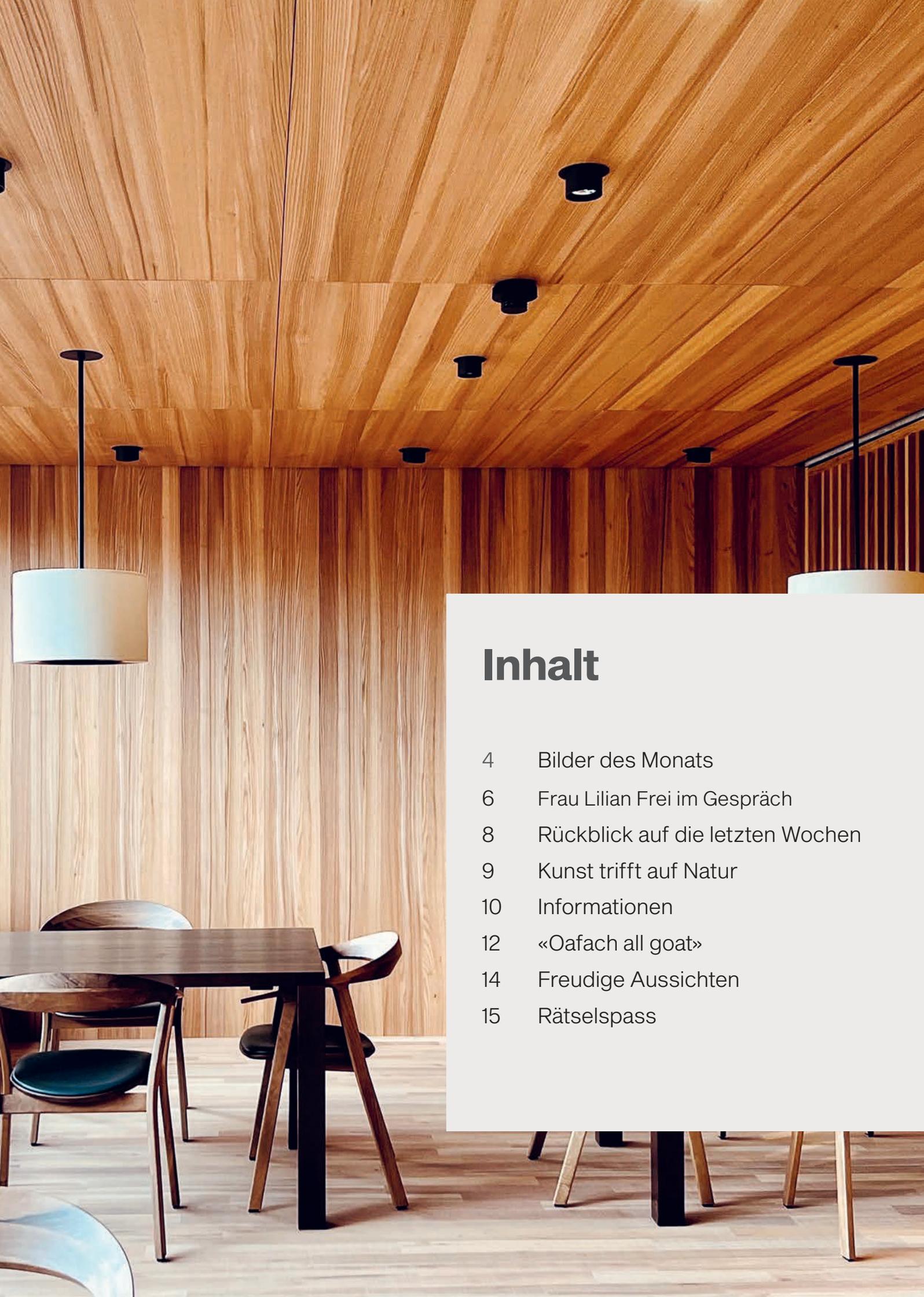
Plötzlich nichts
mehr tun müssen

RÜCKBLICK SEITE 8

Ein Jahr Zentrum
Zehntfeld

LÄDELI SEITE 9

Kunst trifft auf Natur



Inhalt

- 4 Bilder des Monats
- 6 Frau Lilian Frei im Gespräch
- 8 Rückblick auf die letzten Wochen
- 9 Kunst trifft auf Natur
- 10 Informationen
- 12 «Oafach all goat»
- 14 Freudige Aussichten
- 15 Rätselspass

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser

Wir feiern ein Jahr Zehntfeld. Am 18. August 2023 haben wir mit grosser Freude den Betrieb im neuen Haus aufgenommen. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, das spannende und herausfordernde Jahr aus Sicht der Pflege und Betreuung kurz Revue passieren zu lassen.

Es hat schon mit einem Highlight begonnen: Die 45 Bewohnerinnen und Bewohner des Zentrums Augiessen sind alle am selben Tag ins Zentrum Zehntfeld umgezogen, die einen mit etwas Wehmut, die anderen freudig und erwartungsvoll. Dank des grossen Einsatzes und der Disziplin der Mitarbeitenden, der freiwilligen Helferinnen und Helfer, der Angehörigen und der Bewohnenden selbst, klappte der Umzug reibungslos. Im Zehntfeld war es unser Ziel, den Betrieb in der Pflegeabteilung und der Aktivierung nahtlos und reibungslos fortzusetzen. Kein leichtes Unterfangen, denn für die Hausgäste wie für die Mitarbeitenden war alles neu und ungewohnt, die Räume, die Wege, die Infrastruktur, die Abläufe. Es war eindrücklich zu sehen, wie rasch die Eingewöhnung vorstättenging. Im Weiteren standen Herausforderungen im technologischen, sicherheitstechnischen und digitalen Bereich an. Es galt und gilt immer noch, sich laufend an der kontinuierlich wachsenden Zahl der Hausgäste und Mitarbeitenden auszurichten. Damit es gelingt, sind Professionalität, Flexibilität, Herzblut und ein Miteinander nötig – unsere motivierten Teams leben dies tagtäglich.

Mittlerweile wohnen bereits über 80 Hausgäste im Zehntfeld. Bei Redaktionsschluss weilten ausserdem 8 Feriengäste bei uns. Die positive Entwicklung erfüllt uns mit Stolz.



Silke Liesenfeld
Leiterin Pflege
und Betreuung

Sie zeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind in einem Prozess, der niemals abgeschlossen sein wird.

«Damit alles gelingt, sind Professionalität, Flexibilität, Herzblut und ein Miteinander nötig – unsere motivierten Teams leben dies tagtäglich.»

Es ist mir ein Herzensanliegen, mich bei allen zu bedanken, die sich im und für das Zehntfeld engagieren und mitziehen. Auch wenn mein besonderes Augenmerk der Pflege und Aktivierung gilt: Alle Bereiche im Haus sind sehr engagiert und zuverlässig unterwegs. Die Zusammenarbeit ist grossartig und macht jeden Tag Freude. Ein Dankeschön gebührt auch den Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat Widnau für die Unterstützung und das Vertrauen.

Herzlichst

Ihre Silke Liesenfeld

Bilder des Monats



Besuch des Türkischen Frauenvereins: Spiel & Spass mit unseren Hausgästen.



Training bei uns: Die Fellnasen der Mantrailer-Hundestaffel suchten anhand der Geruchsspur versteckte Hausgäste.



Wetter geniessen: Bei schönem Wetter findet unser Strick-Nachmittag gerne auch draussen statt.

Bei bester Gesundheit: Päuli Spirig feierte ihren 101. Geburtstag.

Konzert im Garten: Die Alphorngruppe Seeblick spielte für uns ein wunderschönes Abendkonzert.



Abschieds-Apéro: Wir verabschiedeten unsere langjährigen, geschätzten Mitarbeiterinnen Bruni Mätzler, Renate Hasler und Doris Leu (Pensionierung).



Willkommen: Gleich fünf Lernende haben Anfang August ihre Ausbildung im Zehntfeld begonnen.

Hollywood-Feeling: Unsere Mitarbeitenden amüsieren sich bei der Premiere der eigenen Kurzfilme.



Plötzlich nichts mehr tun müssen

Frau Lilian Frei wohnt seit Oktober 2023 bei uns im Zehntfeld. Im Gespräch erzählt sie uns von ihrem früheren Leben und wie es ihr heute geht. Ausserdem verrät sie uns, was ihr grosser Wunsch ist.

Frau Frei hat schon vor der Fertigstellung des Zentrums den Entschluss gefasst, ins Zehntfeld umzuziehen. Bereits nach dem Tod ihres Mannes und gründlichen Überlegungen ist der Entscheid gefallen, aus ihrem Haus auszuziehen. «Nach 63 Jahren fällt es sehr schwer, sein Eigenheim und Zuhause aufzugeben, aber alleine in einem Haus zu leben, ist anstrengend.» Einsam sei sie dennoch nie gewesen, denn ihre Söhne kamen abwechselungsweise zu ihr zum Mittag- oder Abendessen.

Ursprünglich wollte sie mit ihrem Sohn nach Ungarn auswandern. Er hat dort ein Haus mit grossem Grundstück gekauft. Als er ihr erzählte, dass es dort im Sommer Temperaturen von über 40 Grad geben kann, entschied sie sich dagegen. «Das ist mir viel zu heiss! Mir reicht der Schweizer Sommer», sagt sie lachend.

Alleine, aber nicht einsam

Lilian Frei fühlt sich rundum wohl im Zehntfeld. Anfangs hatte sie Mühe damit, plötzlich nichts mehr tun zu müssen und zu akzeptieren, dass für sie gekocht, gewaschen und geputzt wird. «Ich hatte schon fast ein schlechtes Gewissen!», gibt sie zu. Jetzt geniesst sie es in vollen Zügen. Sie verbringt gerne Zeit auf ihrem Balkon, beobachtet das Geschehen auf der Strasse und



Lilian Frei
Bewohnerin Zehntfeld

erfreut sich an der schönen Aussicht auf den Säntis. Deshalb hat sie sich genau dieses Zimmer im Zehntfeld gewünscht. Die Freude war gross, als sie es tatsächlich beziehen konnte.

Im Zentrum Zehntfeld schätzt Frau Frei besonders die vielen verschiedenen Begegnungen und die daraus entstehenden Gespräche, sei es am gemeinsamen Esstisch, auf dem Gang oder im öffentlichen Bistro. Sie nutzt die Turnstunden und Aktivierungsangebote im Haus, ist gerne draussen, geht spazieren oder trifft sich mit «ihren Frauen».

Schliessung der Bäckerei

Zusammen mit ihrem Mann Ferdi führte Lilian Frei die Bäckerei Frei («Beck Toni's») in Widnau. Ferdi hatte den Betrieb in der vierten Generation übernommen und musste als ältester Sohn die Ausbildung zum Bäcker machen, obwohl er lieber Postbote geworden wäre. Lilian Frei unterstützte ihren Mann tatkräftig und gerne im Geschäft. Leider mussten sie die Bäckerei

vor 30 Jahren mit der Pensionierung von Ferdi schliessen, da die Söhne den Betrieb nicht übernehmen wollten. Zu umfangreich wäre der Modernisierungsbedarf gewesen. Teilweise wurde noch mit Holzöfen gebacken. «Unsere Söhne hatten das Glück, sich ihren Beruf selbst aussuchen zu dürfen», erklärt sie. Lilian Frei erinnert sich gerne an diese schöne, aber auch anstrengende Zeit.

Reise nach Ungarn

Zwei Autostunden von Budapest entfernt hat der Sohn von Lilian Frei sein eigenes Reich gefunden und erschaffen. Sie telefonieren wöchentlich miteinander und gelegentlich bekommt sie neue Fotos. Es ist ihr grosser Wunsch, ihn dieses Jahr im Herbst zu be-

suchen. Sie möchte sein Haus und den Garten gerne einmal mit eigenen Augen sehen. Manchmal fragen Freunde, was sie denn in Ungarn machen wolle. «Die Natur geniessen, Zeit mit meinem Sohn verbringen und für ihn kochen», antwortet sie dann immer. «Vielleicht kann ich ihm dann endlich beibringen, wie er Konfitüre kochen kann. Er hat so viele Kirschen in seinem Garten, dass er gar nicht mehr weiss, wohin damit», sagt sie lachend. Wer weiss, vielleicht geht der Wunsch bald in Erfüllung und die beiden stehen gemeinsam in Ungarn am Herd.

In der nächsten Ausgabe:
Einblick in die Spitex Widnau



Lilian Frei genießt den
Ausblick von ihrem Balkon
im Zehntfeld.

Rückblick auf die letzten Wochen



Erfolgreiche Lehrabschlüsse

Raven Jackmann

Fachfrau Gesundheit EFZ

Ivana Bujadnjak

Praktikerin Hotellerie-Hauswirtschaft EBA

Im Juli durften wir voller Stolz den Lehrabschluss von Raven Jackmann und Ivana Bujadnjak feiern. Wir gratulieren den beiden frischgebackenen Berufsleuten ganz herzlich zu ihrem Erfolg und wünschen alles Gute auf ihrem weiteren Arbeits- und Lebensweg.

Ein Jahr Zentrum Zehntfeld

Am 18. August 2024 feierten wir unser 1-Jahr-Jubiläum.

In den letzten 12 Monaten haben wir viel erlebt, neue Bekanntschaften und Freundschaften geschlossen und viele liebe neue Hausgäste sowie Mitarbeitende begrüßen dürfen. Mit jeder Begegnung und jedem Ereignis sind wir gewachsen und haben uns weiter verbessert, um das Zehntfeld zu einem noch schöneren Zuhause und Arbeitsplatz zu machen.

Ein herzliches Dankeschön an unser engagiertes Team und unsere wunderbaren Hausgäste für dieses grossartige erste Jahr. Wir freuen uns auf viele weitere gemeinsame Jahre voller Freude, Lachen und unvergesslicher Momente!



Mitarbeitenden-Event

Am 8. Juni 2024 verwandelte sich das Zehntfeld am Nachmittag in das glamouröse Hollywood, als die Mitarbeitenden zu einem speziellen Event zusammenkamen. Unter dem Motto «Zehntfeld Filmfestival» wurden in kleinen Teams, unter Anleitung eines Profi-Filmteams, kreative Kurzfilme produziert. Nur wenig später nach dem Dreh und dem schmackhaften Nachtessen waren die Filme reif für das gespannte, im Kulturraum versammelte Publikum. Was für eine aussergewöhnliche Erfahrung, sich und sein Team in packenden Filmen auf der Leinwand zu sehen! Es war ein unvergessliches, verbindendes Miteinander voller Kreativität. Geselliges Beisammensein und lustige Szenen vor der Fotobox rundeten den Anlass ab.



Kunst trifft auf Natur



LÄDELI

krooma & schüa

Im «krooma & schüa» im Herzen von Widnau gibt es Einzigartiges zu entdecken.



«Begegnet die Kreativität der Natur, entsteht ein abgestimmtes Gemeinsames.»

Barbara Egger,
Mitarbeiterin Lädeli

Eintauchen in eine magische Atmosphäre

In unserem Lädeli betreten Sie eine Welt voller Kreativität, in der wir mit Stolz handgefertigte Werke von talentierten Künstlerinnen aus der Region präsentieren. Jedes Stück erzählt seine eigene Geschichte und ist mit Leidenschaft und Hingabe geschaffen worden. Nebst Schmuck, Karten, Textilien, Leckereien und Kosmetik finden Sie bei uns viele dekorative Objekte. Es sind aussergewöhnliche Unikate, die jedem Zuhause ein inspirierendes Ambiente verleihen.

Schönheit der Natur

Bei uns im «krooma & schüa» blüht auch die Natur in ihrer schönsten Form. Die erlesene Auswahl an frischen Blumen und Pflanzen erfüllt jeden Raum mit Leben und Farbe. Von prächtigen Blumensträußen bis hin zu besonderen Zimmerpflanzen – die Vielfalt verzaubert und sorgt für das perfekte Highlight in Ihrem Zuhause. Sie haben keinen grünen Daumen? Abhilfe schaffen da bestimmt unsere Hingucker an Trockenblumensträußen und -kränzen.

Treffpunkt

Das «krooma & schüa» ist mehr als nur ein Ort zum Einkaufen. Es ist der Treffpunkt für Kunst- und Naturliebhaber, ein liebevoll, harmonisch gestalteter Ort zum Verweilen. Wann begegnen wir Ihnen? Barbara Egger, Denise Dietsche und Gabi Baumgartner freuen sich auf Ihren Besuch und inspirierende Gespräche.

Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag

09:00–11:30 Uhr und 13:30–17:30 Uhr

Samstag

09:00–11:30 Uhr

Take-Away Montag bis Sonntag

07:00–20:00 Uhr

Besuchen Sie uns auf Instagram:

[@zehntfeld_krooma](#)

Das Lädeli «krooma & schüa» ist ein Betriebsteil des Zentrums Zehntfeld.



Geburtstage



JULI

Bognar Josef

90 Jahre – 12.07.1934

AUGUST

Oehy Josef

95 Jahre – 27.08.1929

Köppel-Köppel Rosa

99 Jahre – 30.08.1925

SEPTEMBER

Mauch Heide

80 Jahre – 18.09.1944

Fokkens Gesina

85 Jahre – 24.09.1939

OKTOBER

Kübler Gertrud

95 Jahre – 03.10.1929

Riedo Luise

90 Jahre – 15.10.1934



Jubiläum Mitarbeitende



Züst Livia

10 Jahre, Fachfrau Gesundheit, Spitex

01.09.2024

Korrektur Ausgabe 1:

Leu Doris

15 Jahre, Mitarbeitende Gastronomie

16.06.2024



In stillem Gedenken an unsere Hausgäste



Rohner Alfred

23.10.1938 – 28.04.2024

Kuster Bruno

25.06.1957 – 05.05.2024

Schmid Anton

24.12.1940 – 26.06.2024

Aschwanden Konrad

11.01.1949 – 04.07.2024

Sieber Margaritha

26.02.1941 – 06.07.2024

«Oafach all goat»



Das öffentliche Bistro «gnuss & frisch» hat mit grossen Erwartungen vor einem Jahr den Betrieb im Zentrum Zehntfeld aufgenommen.

Hochwertige Gastronomie

Essen, Trinken und Geniessen sind wichtige Aspekte der Lebensqualität. Eine schmackhafte und gesunde Ernährung ist die Basis für unser aller Wohlbefinden. Das Verpflegungsangebot im Zehntfeld ist deshalb als «Frische-Küche» ausgelegt, als vitalstoffreiche und die Sinne belebende Ernährungsform. Der Anspruch unserer talentierten Küchen-Crew: Ausgewogenheit und eine werterhaltende Zubereitung aus unverarbeiteten, frischen Lebensmitteln mit Kräutern sowie vielen Gewürzen.

Genuss auf Rädern

Das Zehntfeld-Menü geht auch auf Reisen. Unser eingespieltes Küchenteam umsorgt nebst den Hausgästen jeden Tag mit dem Mahlzeitendienst der Spitex ältere Menschen zuhause. Ebenfalls in den Genuss der Zehntfeld-Küche kommen die Kinder am Mittagstisch des Widnauer Schülerhorts. Mit diesen Verpflegungsangeboten leistet die Gemeinde Widnau einen Beitrag zu einer gesunden und ansprechenden Esskultur.

Offenes Haus und Treffpunkt

Das Zehntfeld ist als Ort der Begegnung, als offenes Haus, konzipiert. Dies widerspiegelt insbesondere das attraktive, öffentliche Bistro «gnuss & frisch». Es ist uns wichtig, eine gemütliche und einladende Atmosphäre für die Bewohnenden sowie die externen Bistro-Gäste zu schaffen. Die «Frische-Küche» erleben auch die Bistro-Besuchenden: Es wird dasselbe



Mittagsmenü angeboten, welches die Hausgäste im Speisesaal geniessen. Das Bistro ist zu einem beliebten Treffpunkt geworden, wo man gerne nachmittags zum Kaffee eine hausgemachte Köstlichkeit geniessst.

«Wir möchten bei unseren Gästen das Bewusstsein für hochwertige Lebensmittel, Regionalität und vollendete Kochkunst schärfen.»

Thomas Donauer,
Leiter Gastronomie



Passender Rahmen für (fast) jeden Anlass

Kulturraum wie Bistro erfreuen sich zunehmender Beliebtheit für Klassentreffen und Veranstaltungen von Vereinen, Firmen sowie Privatpersonen. Immer wieder für überraschende Sinnesfreuden sorgt bei diesen Anlässen unsere kreative Küche mit einem Apéro Riche.

«Oafach all goat» – Gäste-Rückmeldungen wie diese zeigen uns, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Wir legen grossen Wert auf Qualität, Gastlichkeit und Service. Die Freude und Leidenschaft zum Wohl unserer Gäste werden wir bewahren, immer im Bestreben, uns laufend zu verbessern.

Öffnungszeiten

Bistro

Montag bis Sonntag
09:00–17:00 Uhr

Warme Küche

Montag bis Freitag
11:30–13:00 Uhr



Gut zu wissen

- 28 Mitarbeitende in Küche, Service und Auslieferung
- Zubereitung von bis zu 300 Mittagessen täglich
- Milch von 370 Kühen verarbeitet (ca. 10'000 Liter)
- Eier von ca. 18'000 Hennen aus der Region verarbeitet

Freudige Aussichten (eine Auswahl)

September

2. / 30.**Lismi-Treff**

Verbringen Sie strickend, häkelnd und plaudernd gemütliche Stunden mit Gleichgesinnten und geniessen Sie dazu Kaffee und «öppis Gluschtigs». Patricia Viveros (Nodelspiel, Heerbrugg) lädt dieses Jahr vier Mal zum ungezwungenen Lismi-Treff in unser Bistro ein. Für Sie fallen lediglich die Konsumationskosten an.

Die Lismi-Treffs finden am 2. und 30. September jeweils von 14:00 bis 16:30 Uhr statt. Weitere Daten zur selben Uhrzeit sind am 4. November und 2. Dezember.

Anmeldung bitte spätestens eine Woche im Voraus an info@zehntfeld.ch oder unter Tel. 071 595 99 99.

Eingeladen sind externe Gäste wie auch unsere Hausgäste.

23. – 27.**Themenwoche Aktivierung**

Vom 23. bis 27. September 2024 dreht sich bei uns alles um die «ZEMA» – die Zehntfeld-Messe. Inspiriert von Rhema und Olma präsentieren wir unseren Hausgästen eine Themenwoche voller Abwechslung und Highlights. Jeder Tag wird einem besonderen Thema gewidmet: tierische Begegnungen, mitreissende musikalische Unterhaltung sowie Spass und Spiele. Unsere Hausgäste dürfen sich auf eine Reihe von spannenden Erlebnissen und interessanten Aktivitäten freuen.

Genauer wird noch nicht verraten, um die Überraschung zu bewahren. Wir freuen uns auf eine Woche voller Entdeckungen und Freude!

Oktober

29.**Tour de Widnau**

Was die Tour de Suisse macht, können wir auch – statt das Velo nehmen wir aber den komfortablen Car. Und wir bleiben in Widnau und im nahen Appenzeller Vorderland. Unsere Hausgäste können sich auf einen wunderbaren, interessanten, geselligen Ausflug mit toller Reiseleitung freuen. Er findet am 29. Oktober 2024, nachmittags, statt.

November

4.**Lismi-Treff**

Uhrzeit und Anmeldung siehe September.

Dezember

2.**Lismi-Treff**

Uhrzeit und Anmeldung siehe September.

Rätselpass

Kreuzworträtsel

Zeitvertreib	Teil e. Kleidungsstücks	Religionswissenschaft	ausgeruht	Schreibtisch	Gestalt	Hast	das Ganze, insgesamt	veraltet: ständig	Raum e. Gemeindegebäudes	Halunke	im Wasser driften	Textilien herstellen
							Ritze					sortieren
Moralbegriff					Weste (frz.)			9	best. Motorlader			
Wildgericht vom Schlegel				10			Polargewässer			12		
Sumpfbereich					Zurücksetzen des PCs (engl.)		5		einfacher Schrank			
Unterarmknochen									Gemeinde am Neuenburgersee (2 W.)	span.: Rotwein (Kw.)		Neuheit, Neuerscheinung
				13								
schnell; zügig	ugs.: schnell laufen		Name des Fuchses in der Fabel						leinenähnlicher Baumwollstoff			7
frz. Herrscheranrede									Coupé e. Eisenbahnwagens	nichtsagend	Siegerin im Wettkampf	Stimmung
	6											
Gipfel nördlich von Weesen		Ankunft (Hinweis auf Flughäfen)		Kammer z. Frischhalten von Lebensmitteln					Hauptschlagader		2	
Pflanzenklettertrieb			15		Fluss in Spanien	Hunderasse	Heilkundiger		ritterlicher Mann	weibl. Schwein		
Verrat								Behälter				4
geschl. Hausvorbau		8			würzen	gleichgültig (das ist mir ...)				frz.: Sommer		
							11	engl., frz.: Punkt	Postsendung			
kürzeres Beinkleid	frz.: sieben		wolkenlos		südamerik. Kamel						3	
religiösen Zwecken dienend						Mineral, Schmuckstein						
					ugs.: Nachmittagsimbiss							
Bergstock der Dolomiten		Sehorgan				14	Fuge, Einfräsung					
Schachfigur					meist ungiftige Schlange			1				

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Ihr Feedback zur Zehntfeld.Zitig

Ihre Meinung zu unserer neuen Hauszeitung interessiert uns. Was gefällt Ihnen? Was könnten wir anders oder besser machen? Schreiben Sie uns gerne ein Feedback oder melden Sie Ihre Anregungen beim Empfang.

Besuchen Sie uns
auf Social Media!



Abonnieren Sie
unseren Newsletter:

QR-Code scannen
oder

www.zehntfeld.ch/newsletter



Zehntfeld.

Alters- und Pflegezentrum
Zehntfeldstrasse 4
9443 Widnau
T 41 71 595 99 99
info@zehntfeld.ch
zehntfeld.ch

Hier geht's direkt
zu unserer Website

